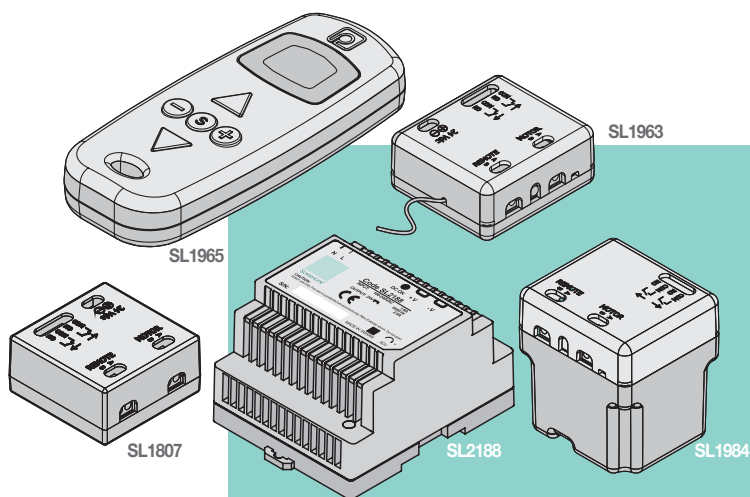


Série « M » / M-systemen



SL1807 Unité de contrôle « M » - *controle eenheid/
multiconnector*

SL2188 Alimentation jusqu'à 4 stores
Transformator voor maximaal 4 ramen

SL1984 Alimentation jusqu'à 2 stores
+ unité de contrôle « M »

*Transformator voor maximaal 2 ramen met geïntegreerde
multiconnector*

SL1965 Télécommande radio - *Radiografische
afstandbediening*

SL1963 Unité de contrôle « M »
+ récepteur radio intégré
Multiconnector AB met antenne

**Composants électriques pour les
stores motorisés ScreenLine®**
*Elektrische componenten voor
de gemotoriseerde ScreenLine®
systemen*

Composants électriques pour les stores motorisés ScreenLine® Elektrische componenten voor de gemotoriseerde ScreenLine® systemen

SL1807 Unité de contrôle « M » - controle eenheid/multiconnector

Cette unité de contrôle est utilisée pour commander l'inversion de polarité nécessaire au bon fonctionnement du store, qui ne pourrait pas être réalisé avec l'utilisation d'interrupteurs normaux. Chaque unité de contrôle peut contrôler un store, ou peut contrôler simultanément un groupe de quatre stores maximum, selon les caractéristiques du système. Le faible encombrement de l'unité de contrôle permet son insertion dans des coffrets électriques standards. Elle comprend une carte électronique équipée d'un fusible de protection qui peut être facilement remplacé.

Caractéristiques techniques:

- **Dimensions (mm)** : 40x40x20
- **Inputs** :
 - Alimentation, marquée **24V DC**
 - Connexion pour le double interrupteur ou pour le récepteur radio, marquée par un schéma de contact électrique
 - Connexion pour une autre unité de contrôle, marquée par **REMOTE**; ceci est utilisé uniquement pour la centralisation des autres groupes (voir note ci-dessous)

• Outputs :

- Connexion pour le moteur du store ou pour d'autres unités de contrôle
- **Fusible** : 6,3 A
- **Température de travail** : -20 +60°C

Technische eigenschappen

- **Afmeting (mm)**: 40*40*20mm
- **Input**:
 - stroomtoevoer, aangegeven als **24V DC**
 - verbinding naar de dubbele schakelaar of naar Bus systeem, aangegeven door de contact tekening
 - verbinding met een andere controle eenheid/multiconnector, aangegeven als **REMOTE**; dit wordt alleen gebruikt voor centrale aansturing van meerdere groepen

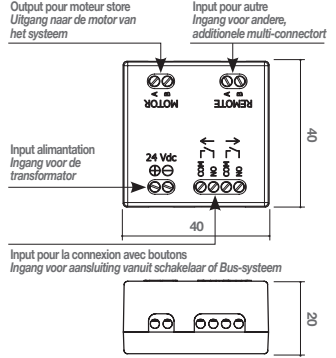
• Output:

- verbinding naar de motor van de jaloezie of naar een bus draad voor verbinding naar andere multiconnectoren; aangegeven als **MOTOR**
- **Zekering**: 6,3 A
- **Werktemperatuur**: -20 + 60°C

Deze controle eenheid wordt gebruikt om de benodigde omkeerbaarheid in polariteit te beheren opdat de motor correct kan functioneren. Dit kan niet gerealiseerd worden met enkel een schakelaar. Iedere controle eenheid kan één jaloezie aansturen of simultaan een groep van maximaal 4 jaloezieën aansturen. De kleine afmeting van het apparaat maakt het mogelijk deze eenvoudig weg te werken.

Note

Le terminal REMOTE permet à l'installateur de répondre aux exigences du client par une multitude de combinaisons de groupe de commande. Ceci est réalisé en connectant le terminal REMOTE au terminal output MOTOR d'une autre unité de contrôle SL1807. Un exemple d'application serait le cas où, une unité de contrôle dite « Maître » soit nécessaire à la centralisation de stores déjà contrôlés individuellement par une unité de contrôle dite « Esclave ». En reliant cette nouvelle unité de contrôle « Maître » via l'output MOTOR à tous les autres terminaux REMOTE des unités de contrôles « Esclaves » existantes, celle-ci les commandera toutes simultanément, tout en permettant le contrôle de chaque moteur individuellement. De multiples systèmes de commandes peuvent être élaborés à l'aide de cette méthode : par exemple, il est possible de créer un ensemble d'unité de contrôle connecté aux moteurs, deux groupes contrôlés par deux unités de contrôles additionnelles et un système de centralisation géré par une unité de contrôle connectée via les outputs REMOTE aux deux groupes d'unités de contrôles.



Opmerking:

De REMOTE uitgang is er om de elektricien de mogelijkheid te geven tegemoet te komen aan de wens van de gebruiker met betrekking tot groepsaansturing. Dit doet hij door de REMOTE uitgang te verbinden met de MOTOR uitgang van een andere SL1807 multiconnector. Een voorbeeld zou zijn wanneer een multiconnector een groep jaloezieën moet aansturen die ook individueel door een multiconnector worden aangestuurd. Door deze andere multiconnector te verbinden via de MOTOR uitgang met alle REMOTE uitgangen van de jaloezieën in de groep, dan zal deze multiconnector zodra die geactiveerd is, alle multiconnectoren van de groep simultaan aansturen, terwijl iedere jaloezie ook nog individueel bediend kan worden. Meerdere beheersystemen kunnen opgebouwd worden gebaseerd op deze procedure.

SL2188 Alimentation pour quatre stores - Transformator voor 1-4 stuks met DIN bevestiging

L'alimentation a été spécialement développée pour les moteurs Pellini. Elle comporte deux fixations externes pour la fixer au mur et deux bornes externes : l'une pour les connexions avec l'alimentation générale et l'autre pour l'output 24Vdc. Elle peut alimenter jusqu'à quatre stores.

Caractéristiques techniques :

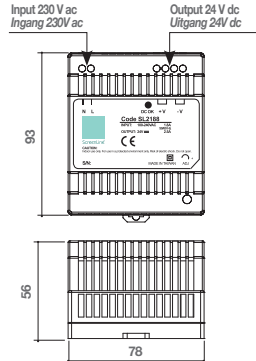
- **Dimensions (mm)** : 110 (130 en incluant les pattes de fixations) x85x50 (hauteur)
- **Type** : Interrupteur
- **Sortie** : 24 Vdc $\pm 5\%$
- **Courant maximum en sortie** : 2A
- **Fusible de protection interne** : 3,15 A à retardement
- **Température de fonctionnement** : -20 +60°C

Kan gemonteerd worden aan de muur op DIN TS53/7,5 of 15 en kan maximaal 4 motoren bedienen.

De transformator dient in een goed geventileerde behuizing geplaatst te worden of in een electriciteitskast.

Technische eigenschappen

- **afmeting in mm**: 78*93*56 (B*H*D)
- **type**: schakelend
- **output**: 24V/DC +/- 2 %
- **voltage**: 110 of 230V - universele AC input 88-264VAC
- **sterkte**: 2,5A:
- **werktemperatuur**: -20+60 C
- **LED signaal** wanneer ingeschakeld



La télécommande radio (transmetteur) SL1965 a 99 canaux et elle peut contrôler jusqu'à 99 récepteurs.

Elle comprend :

- Un écran affichant le canal sélectionné
- Deux boutons de commande (montée/descente) et de programmation signalés par les flèches ▲▼
- Deux boutons pour la sélection du canal, marqués par - et +
- Un bouton pour activer la fonction micro inclinasion, marqué par S

Deze afstandbediening heeft 99 kanalen waarvoor het maximaal 99 ontvangers (SL1963) kan aansturen.

Het bevat:

- een digitaal display met daarin het kanaalnummer
- een op- en een neerknop in de vorm van een pijl ▲▼
- twee kanaalzoekknoppen in de vorm van een + en een -
- een knop met een S erop, die de micro-kantelfunctie activeert

Activation du transmetteur

Pour activer le transmetteur, retirer les morceaux de protection des piles (voir Fig.1).

Remplacement des piles

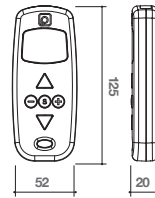
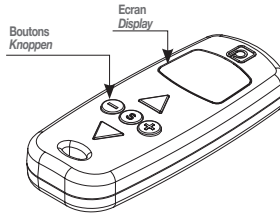
Pour remplacer les piles du transmetteur, enlever les vis placées au dos de la télécommande et ouvrir le capot ; enlever les piles usées et introduire deux nouvelles piles Lithium CR2032 3V. (Voir Fig.2)

Activeren van de zender

Om de zender te activeren, verwijdert u de twee plastic veiligheidstabs van de batterijen (zie Fig. 1).

Vervangen van batterijen

Om de batterijen van de afstandbediening te vervangen, draait u de schroefjes aan de achterkant los en verwijdert u het kapje; verwijder de lege batterijen en vervang ze door twee nieuwe CR2032 3V lithium batterijen (zie Fig. 2).



Caractéristiques techniques :

- **Télécommande radio portable** avec antenne intégrée (SRD classe 3 selon EN 301 489-3)
- **Dimensions** : 125x52x20 mm
- **Alimentation** : 2 piles CR2032 3V Lithium
- **Fréquence de transmission nominale** : 433,92MHz
- **Combinaison de code** : roulement de code
- **Nombre de canaux** : 99
- **Boutons poussoirs** :
 - ▲▼ montée/descente ou programmation recherche canal
 - + - fonction micro inclinasion
- **Consommation** : 3 mA pendant la transmission
- **Puissance de transmission** : 150 uW (Puissance classe 7a selon EN 300 220-1/2)
- **Modulation** : ASK
- **Cycle** : <1% (classe 2 selon EN300 220-1/2)
- **Moyenne d'alignement** : ARO
- **Température de fonctionnement** : -20°C / +55°C
- **Classe d'isolation** : classe 3 selon EN 60950-1
- **Poids** : 65 grammes (piles comprises)

Technische eigenschappen

- **Afstandbediening met antenne** (SRD klasse 3 volgens EN 301 489-3)
- **Afmetingen**: 125x52x20mm
- **Stroomvoorziening**: 2 CR2032 3V lithium batterijen
- **Frequentie**: 433.92 Mhz
- **Aantal codecombinaties**: rollende code
- **Aantal kanalen**: 99
- **drukknoppen**:
 - ▲▼ Omhoog- en omlaagknop + Programmeerknoppen
 - + Kanaalzoekknoppen
 - S Micro-kantelknop
- **Stroomverbruik**: 3 mA tijdens gebruik
- **Modulatie**: Ask
- **Werktemperatuur**: -20 C / +55°C (categorie I volgens EN 300 220-1/2)
- **Gewicht**: 65 gram (inclusief batterijen)

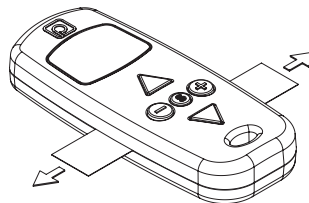


Fig. 1

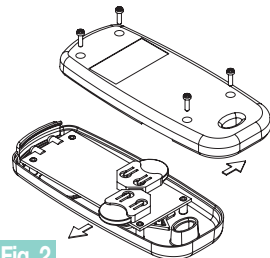


Fig. 2

L'unité de contrôle peut commander directement un seul store ou (comme unité de contrôle Maître) des séries d'unités de contrôle SL1807 (esclaves) pour la fonction de centralisation. Le récepteur radio a 64 canaux, de plus il peut recevoir plusieurs adresses d'un ou plusieurs transmetteurs. L'unité de contrôle contient les connexions pour l'alimentation basse tension, pour l'entrée de l'unité de contrôle SL1807 et la sortie du moteur et enfin un bouton poussoir externe. Le récepteur comprend aussi un bouton poussoir et une LED pour programmer le transmetteur.

Deze multiconnector kan slechts 1 ScreenLine systeem aansturen of – als "master" voor centrale aansturing – een groep multiconnectoren SL1807.

Er zijn 64 kanalen beschikbaar waardoor de SL1963 meerdere adressen kan ontvangen van één of meerdere zenders.

De controle eenheid bevat

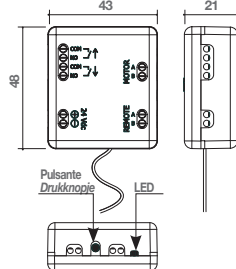
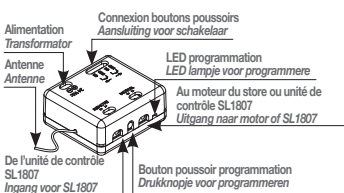
- een stroomingang voor 24V
- een uitgang naar een schakelaar
- een ingang voor de SL1807
- een uitgang naar de motor
- een drukknopje en LED lampje voor het programmeren

Caractéristiques techniques :

- **Dimensions :** 48x43x21 mm
- **Inputs :** alimentation 24Vdc
- **Boutons :** voir le diagramme du contact
- **Contrôle à distance :** pour les connexions de la SL1807
- **Outputs :** moteur – pour connecter le moteur du store ou à utiliser comme centralisation pour connecter d'autres unités de contrôle SL1807
- **Section de câble :** 1mm²
- **Fréquence de réception :** 433,92MHz
- **Consommation en veille :** 40mA
- **Nombre de transmetteur / canaux de transmission :** 64
- **Température de fonctionnement :** de -20°C à +60°C

Technische eigenschappen

- **Afmeting:** 48x43x21mm
- **Input:** transformator 24V dc
- **Drukknoppen:** zie onderstaande tekening
- **REMOTE:** voor aansluiting van SL1807 (centrale aansturing)
- **Output:** MOTOR -> om aan te sluiten op de ScreenLine motor of om andere SL1807 multiconnectoren op aan te sluiten indien de SL1963 als "master" wordt gebruikt voor centrale aansturing.
- **Maximale kabeldikte in aansluitpunt:** 1 mm²
- **Ontvangstfrequentie:** 433.92 MHz
- **Verbruik in stand-by:** 40 mA
- **Aantal zenders/kanalen:** 64
- **Werktemperatuur:** -20 +60° C



Programmation de la télécommande radio - Programmeren van de afstandbediening

La télécommande radio peut gérer jusqu'à 99 canaux différents, qui peuvent être lus sur l'afficheur. Le canal 00 est le canal principal, par lequel tous les autres canaux des récepteurs connectés sont associés. Le récepteur peut directement contrôler un seul store ou (comme unité de contrôle Maître) un groupe d'unités de contrôles SL1807 (esclaves) et, par conséquent, tous les stores qui y sont connectés. Le récepteur peut enregistrer 64 canaux différents, qui peuvent être associés avec une ou plusieurs télécommandes transmetteurs. Dans le but de reconnaître les signaux provenant de la télécommande transmetteur, le récepteur doit être programmé avant l'installation. La programmation est réalisée lors d'une procédure d'identification automatique avec les télécommandes utilisées, qui est activée par le bouton poussoir du récepteur.

Enregistrement de canal

1. Afficher le canal désiré sur l'écran de la télécommande en appuyant sur les boutons + ou -.
2. Appuyer sur le bouton du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume.
3. Relâcher le bouton
4. Appuyer simultanément sur les touches (▲ ▼) de la télécommande
5. Attendre jusqu'à ce que la LED clignote lentement, ce qui confirme l'enregistrement du canal

Suppression de canal

1. Afficher le canal à supprimer sur l'écran de la télécommande en appuyant sur les boutons + ou -.
2. Laisser appuyer le bouton du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume et clignote rapidement
3. Relâcher le bouton
4. Appuyer simultanément sur les touches (▲ ▼) de la télécommande
5. Attendre jusqu'à ce que la LED clignote lentement, ce qui confirme que le canal a été supprimé

Suppression de tous les canaux

1. Laisser le bouton du récepteur appuyé jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement, puis plus lentement
2. Relâcher le bouton
3. Tous les canaux précédemment enregistrés sont maintenant effacés

De afstandbediening kan 99 kanalen programmeren, zichtbaar op het display. Kanaal 00 is het "master"-kanaal waarop alle aangesloten multiconnectoren AB (lees: ontvangers) worden samengevoegd.

De ontvanger kan maximaal 1 ScreenLine systeem of – als "master" – een groep multiconnectoren SL1807 gelijktijdig aansturen en hierna alle daarop aangesloten ScreenLine systemen.

De ontvanger kan 64 kanalen opslaan die met 1 of meerdere afstandbedieningen verbindingen kan leggen. Om de signalen te kunnen herkennen van de afstandbediening, moet(en) de ontvanger(s) SL1963 direct na installatie geprogrammeerd worden.

Kanalen vastleggen

1. Druk op de + of - knop op de afstandbediening tot het gewenste kanaal op het display verschijnt
2. Druk op het knopje op de ontvanger (SL1963 multiconnector AB) totdat het LED lampje gaat branden
3. Laat het knopje los
4. Druk gelijktijdig de op- en neerknop in (▲ ▼) van de afstandbediening
5. Wacht totdat het LED lampje op de ontvanger (SL1963) langzaam gaat knipperen. Dit bevestigt het vastleggen van het kanaal.

Kanalen vrij maken

1. Druk op de + of - knop op de afstandbediening tot het gewenste kanaal op het display verschijnt
2. Druk op het knopje op de ontvanger (SL1963 multiconnector AB) tot het LED lampje snel begint te knipperen
3. Laat het knopje los
4. Druk gelijktijdig de op- (▲) en neerknop in van de afstandbediening
5. Wacht tot het LED lampje op de ontvanger (SL1963) langzaam gaan knipperen. Dit bevestigt het vrij maken van het kanaal

Alle kanalen vrij maken

1. Druk op het knopje op de ontvanger (SL1963 multiconnector AB) totdat het eerst snel knippert, daarna langzamer
2. Laat het knopje los
3. Alle voorheen opgeslagen kanalen zijn nu opgeheven

Caractéristiques techniques :

- Tension d'entrée: 220-240Vac 50Hz
- Tension de sortie : 24Vdc \pm 5%
- Courant de sortie : 350mA (1A de départ)
- Section de câble: 1mm²

L'alimentation est capable de contrôler jusqu'à deux stores et a une portée de 6m².

Au niveau du fonctionnement, elle est identique à l'unité de contrôle SL1807.

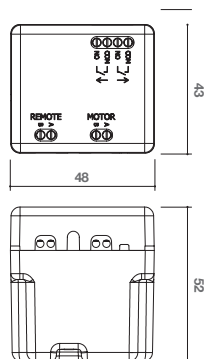
Technische eigenschappen

- **Ingang voltage:** 220-240V ac 50Hz
 - **Uitgang voltage:** 24V dc (\pm 5%)
 - **Uitgang stroom:** 350 mA (1 A)
 - **Duty cyclus:** 25%
- voorbeeld: als een systeem uit 1 uur 15 minuten constant wordt gebruikt, heeft het 45 minuten stand-by tijd nodig

- **Kabeldikte aansluitpunt:** 1mm²

Het kan 2 systemen aansturen tot een maximale oppervlakte van 6m².

Functioneel gezien komen de eigenschappen overeen met die van SL1807 multiconnector.



Connexions électriques - Elektrische aansluiting

Connecter les extrémités situées en haut à droite/gauche du vitrage isolant (avec le second scellement) - voir Fig.A – dans les caisses des câbles de l'alimentation, utiliser les vis M2x5-mm fournies. Serrer les vis pour éviter de les perdre et d'endommager l'alimentation électrique. Le store doit être alimenté (en interposant une unité de contrôle SL1807 ou un récepteur radio SL1963) par le courant provenant de l'alimentation SL1898 (voir Fig.B) qui garantit une tension constante de 24Vdc, le courant nécessaire et une protection appropriée du moteur.

Sluit de kabels van de transformator met de ringetjes eraan, aan op de uitgangen in de linker of rechter bovenhoek van de IGU (isolatieglasunit). Zie figuur A. Maak hiervoor gebruik van M2x5-mm schroeven die bijgeleverd zijn. Zorg dat de schroeven goed aangedraaid worden. Mochten ze losraken, wordt de stroomtoevoer onderbroken.

Het ScreenLine systeem moet de stroomtoevoer krijgen van een SL1868 transformator in combinatie met een SL1807 multiconnector of SL1963 multiconnector AB – zie figuur B – om zeker te zijn van een constante 24V dc toevoer, stroomvoorziening en benodigde bescherming van de motor.

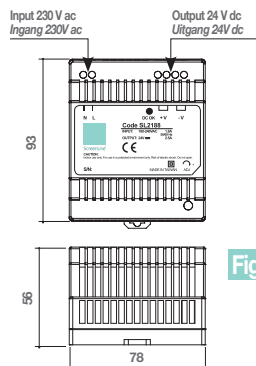


Fig. B

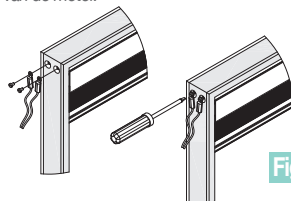


Fig. A

Vitrage - Beglazing

Positionner le vitrage isolant dans la fenêtre, assurez-vous que les extrémités ou les câbles ne sont pas pressés entre le verre et le cadre. Rassembler l'excès de câble entre le verre et la fenêtre sur le côté, avant de fermer l'ensemble. Régler la tolérance des éventuelles lacunes du parallélisme avec des entretoises situées entre le verre et le cadre. Afin de vérifier le parallélisme des stores, lever et baisser le store pour être sûr qu'il y a la même distance de chaque côté des intercalaires.

Plaats de IGU (isolatieglasunit) zo in het kozijn dat de bedrading noch de elektriciteitsuitgangen klem komen te zitten. Verzamel de rest van de bedrading tussen het glas en het kozijn aan de aansluitzijde voordat de lijst gesloten wordt. Pas mogelijke ongelijkheden in het parallel lopen aan met behulp van de afstandhouder tussen het glas en het kozijn. Om het recht lopen van het product zeker te stellen, laat het op of neer lopen en stel vast of de afstand tot de afstandhouders aan de zijkanten gelijk is.

Note: avant d'alimenter le store, assurez-vous qu'il est placé verticalement dans la fenêtre, avec le caisson supérieur en partie haute. Ne pas actionner le store quand il n'est pas en position verticale !!!

Quand des contacteurs sont utilisés sur la fenêtre, évitez tous les courts-circuits, en vérifiant la régularité et la précision des contacteurs.

LET OP! Voordat er stroom op het ScreenLine systeem gezet mag worden, zorg er dan eerst voor dat het verticaal in het kozijn geplaatst is met de bovenbak bovenin. Laat het systeem niet op- of neergaan als het niet verticaal geplaatst is!!

Bij gebruik van maak/breek contacten (SL1169) in het kozijn, vermijd dan mogelijke bronnen van kortsluiting en controleer de werking van de verende contactpunten.

La carte électronique, logée dans le store, contrôle les fonctions de celui-ci, y compris celles liées aux réglages des fins de courses. La programmation des fins de course est faite en usine lors de la période de test. Le moteur a une fonction d'auto mémorisation : le store, pendant les deux premières utilisations de montée/descente, est capable de reconnaître ses positions extrêmes et de les mémoriser. Puis, le store bougera toujours entre ses limites. Lorsque le store subit une soudaine augmentation d'absorption d'énergie, cela vient probablement de la déflexion du verre ou d'une interférence électronique. Le store s'arrêtera avant d'atteindre ses fins de course.

Het elektrische bord wat in de bovenbalk zit regelt de aansturing van de motor, inclusief de te maken hebben met de eindstops.

De instelling van de eindstops wordt in de fabriek gedaan tijdens het testen. De motor heeft een zelf-leer-functie: tijdens de eerste en tweede run van het systeem herkent het de uiterste boven- en onderpositie en kan deze onthouden. Daarom zal het systeem zich altijd tussen deze twee waarden bewegen.

Als de motor een onverwachte toename van energieabsorptie ervaart, mogelijk veroorzaakt door het hol trekken van het glas of elektrische storing, stopt het systeem voordat het de eindstop heeft bereikt.

Le logiciel embarqué a **deux vitesses** : une vitesse réduite, durant les premières secondes de fonctionnement pour contrôler l'orientation ou à l'approche des fins de course, et une vitesse rapide pour monter et descendre.

Le mouvement du store est activé par la commutation de l'alimentation (**inversion**), réalisée par l'unité de contrôle SL1807 (voir Fig.C). Il est possible de commander cette inversion ainsi que la montée/descente par un interrupteur manuel ou par les boutons poussoirs de la télécommande, qui doit être de type «**ouvert**». L'unité de contrôle peut aussi connecter (avec seulement deux câbles) tous les stores (jusqu'à quatre) pour fonctionner en même temps.

Note: Si un double interrupteur est utilisé (comme le Vimar série Idea 16145 ou un interrupteur à bascule à deux sens rétractable – centre off), cela permet une inversion de polarité et l'unité de contrôle SL1807 n'est pas nécessaire. L'interrupteur manuel peut contrôler le(s) store(s) via deux câbles (l'interrupteur doit resté appuyé jusqu'à la position désirée).

Dans le mouvement du store, montée/descente, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que la vitesse rapide soit activée. Dès l'activation, le store pourra se déplacer jusqu'à atteindre les fins de course. Avec les stores vénitiens, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'il atteigne l'inclinaison voulue. Pour arrêter le store, il suffit d'appuyer sur un bouton.

Pour activer seulement la fonction d'inclinaison, appuyer simultanément sur les boutons de montée et descente de l'interrupteur pendant au moins dix secondes. L'action est validée par un petit mouvement du store.

Quand le bouton de montée est appuyé et uniquement dans ce mode, le store ne bougera pas plus de trois secondes. Pour désactiver cette fonction, répéter la même procédure.

De software voorziet in twee snelheden: een langzame snelheid gedurende de eerste seconden als de motor loopt opdat de lamellen rustig kunnen kantelen of wanneer zij een eindstop bereiken, en een hogere snelheid voor het omhoog en omlaag laten lopen van het systeem.

Het systeem wordt gestuurd door een controle eenheid SL1807 (zie Fig. C).

De aansturing kan doormiddel van een schakelaar met een aparte op- en neerknop.

De controle eenheid kan d.m.v. 2 draden aangesloten worden op 4 ScreenLine-systemen voor synchrone groepsaansturing.

Om het systeem omhoog te laten gaan, druk je op de "op"-knop op de schakelaar tot de motor sneller gaat lopen. Als u de knop loslaat, zal het systeem naar boven doorlopen tot de eindstop is bereikt.

Bij jaloezieën houdt u de knop ingedrukt tot de gewenste kantelstand is bereikt.

Om het systeem eerder te laten stoppen, drukt u op een van beide knoppen op de schakelaar.

Om de jaloezieën als "alleen kantelen" te programmeren, doet u het volgende: houd minimaal 10 seconden de op- en neerknop van de schakelaar gelijktijdig ingedrukt.

De instelling wordt bevestigd door een kleine beweging van het systeem. Wanneerer in deze "alleen-kantelen" stand de op-knop wordt ingedrukt, zal het systeem slechts 3 seconden omhoog gaan.

Om de "alleen kantelen" stand op te heffen, herhaalt u de bovengenoemde procedure.

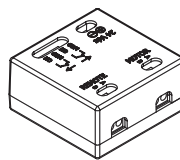
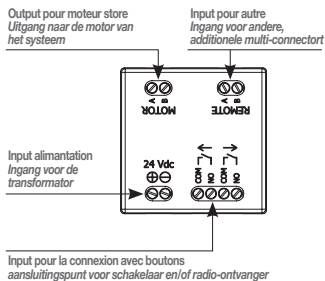


Fig. C

Fonctionnement de la télécommande - Bedieninstructies voor de afstandbediening

Sélection du canal: appuyer sur **+** ou **-** jusqu'à ce que le canal désiré s'affiche.

Mouvement du store: appuyer sur le bouton **▲** ou **▼** pendant la durée de la vitesse réduite, puis relâcher-le quand la vitesse rapide est activée. Pour une inclinaison précise du store vénitien, appuyer sur le bouton **⊙**; l'écran affichera un point.

Appuyer sur **▲** ou **▼** jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée.

Pour enlever la fonction micro inclinaison, appuyer à nouveau sur **⊙** et le point disparaîtra de l'afficheur.

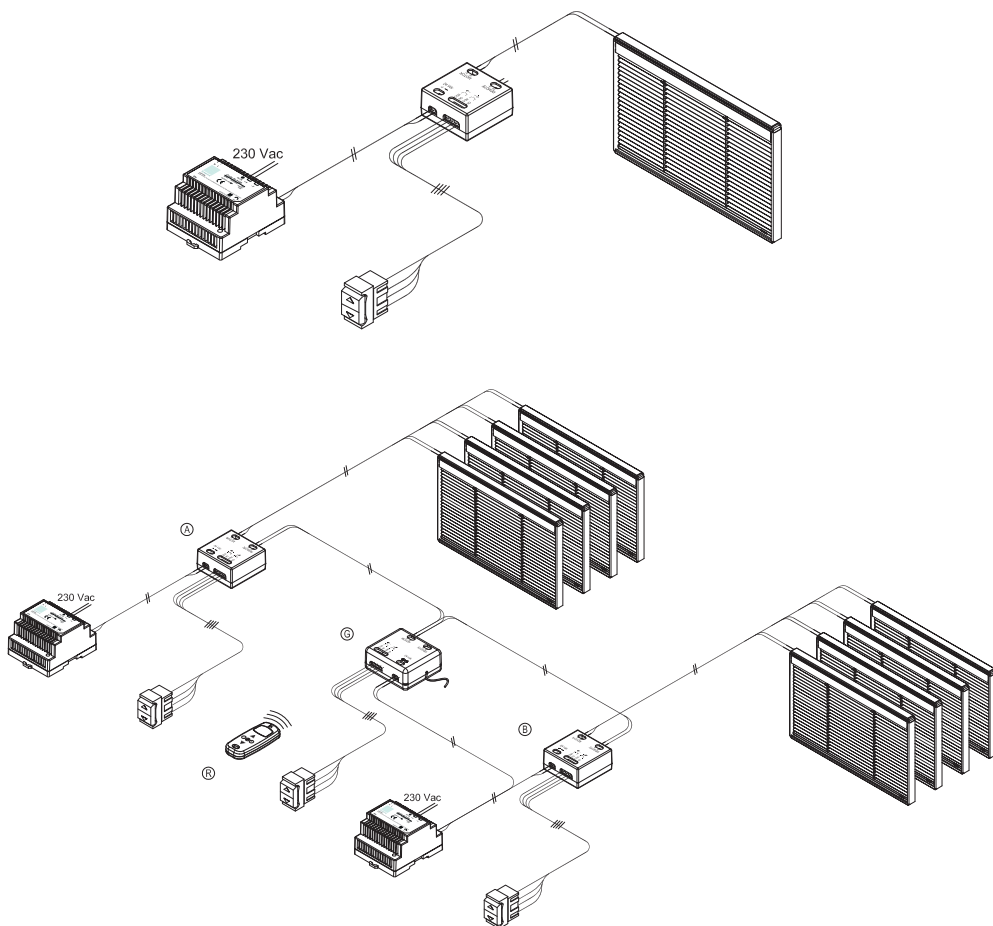
Het selecteren van een kanaal: druk op **+** of **-** tot het gewenste kanaal op het display verschijnt.

Het bedienen van de blindering: druk op **▲** of **▼** gedurende de tijd dat de motor langzaam loopt (dit is om het kantelen van de lamellen mogelijk te maken). Wanneer de motor sneller gaat lopen, laat u de knop los. Voor het nauwkeurig kantelen van de lamellen drukt u op de **⊙** knop. Op het display verschijnt een punt. Als u deze functie weer op wilt heffen, drukt u nogmaals op de **⊙** knop.

De punt verdwijnt dan uit het display.

Als het systeem de gewenste positie heeft bereikt, drukt u op **▲** of **▼**.

Schémas de connexions - Aansluitschema



Instructions de sécurité - Veiligheidsinstructies

Attention! Les instructions sont importantes. Pour la sécurité des personnes, il est essentiel que les instructions ci-dessous soient respectées. Conserver le manuel d'instruction.

L'équipement électrique n'est pas adapté à l'usage de personnes (enfants inclus) qui ont une incapacité physique ou sensorielle, ou qui n'ont pas l'expérience ou la connaissance nécessaire.

Les personnes doivent recevoir les précautions ou instructions sur l'utilisation de l'équipement électrique par la personne en charge de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils s'amuse avec l'équipement électrique.

NE PAS laisser un enfant seul s'amuser avec l'équipement.

Laisser hors de portée des enfants les appareils électriques.

NE PAS utiliser l'équipement électrique pour effectuer des réparations ou des réglages. Les possibles réparations peuvent être réalisées uniquement par une personne autorisée.

ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DES PILES PAR DES PILES NON CONCUES POUR CE TYPE D'EQUIPEMENT. REMPLACER LES PILES COMME INDIQUÉ SUR LE DOCUMENT.

Les piles usagées doivent être jetées, en utilisant les bennes à ordures ou les zones de tris dédiées (voir la réglementation en vigueur).

Les piles doivent être retirées de l'équipement avant d'être jetées.

En cas de fuite d'acide des piles, enlever-les et nettoyer proprement la carte électronique ou les éléments de contact, des possible traces de liquide à l'aide d'un chiffon sec et remplacer les par des nouvelles.

Disposition



Dans la gestion des déchets, la télécommande radio est considérée comme appartenant à la catégorie DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique).

Pellini SpA a toujours été très sensible à la protection de l'environnement et répond aux exigences de la loi italienne sur les DEEE, depuis le 13/08/2005. Comme il est mentionné dans la directive européenne 2002/96/CE, les composants électriques ne peuvent pas être détruit comme des déchets urbains. A la fin de son cycle de vie, les composants doivent être conduit à l'un des centres de tri sélectif pour les DEEE. Pour plus d'information, contacter le centre de tri de votre ville, qui veille au respect, à l'accessibilité et la pertinence du tri, pour que les propriétaires emmènent tous les déchets produits sur leur territoire dans les unités de tris dédiées.

Attentie! belangrijke veiligheidsinstructies. Het is belangrijk dat onderstaande informatie opgevolgd wordt. Bewaar deze handleiding.

Deze apparatuur is niet geschikt om te worden gebruikt door personen die lichamelijke, zintuiglijke of psychische beperkingen hebben (dit betreft ook kinderen) of die niet de benodigde ervaring of kennis hebben, tenzij zij duidelijke instructies krijgen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen ervan weerhouden te worden te spelen met de apparatuur.

Laat kinderen **NIET** spelen met de afstandbediening of andere aansturingen. Zorg dat deze buiten hun bereik zijn.

Maak **GEEN** gebruik van het systeem als het gerepareerd of aangepast moet worden. Alle reparaties mogen alleen door bevoegde medewerkers uitgevoerd worden.

LET OP:EXPLOESIEGEEVAAR BIJ GEBRUIK VAN ANDER TYPE BATTERIJEN DAN DAT GESCHIKT IS VOOR DEZE APPARAATUUR. VOLG DE INSTRUCTIES OP IN DIT DOCUMENT M.B.T. VERWIJDERING EN AFVOERING.

Lege batterijen dienen op een veilige manier verwijderd en afgevoerd te worden. Zij mogen niet bij het reguliere vuil gegooid worden maar moeten op speciaal daarvoor bestemde punten ingeleverd worden.

De batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden alvorens deze weg te gooien c.q. in te leveren.

Indien er zuur heeft gelekt uit de batterij, haal deze dan uit het apparaat en reinig het contactelement voorzichtig met een nat doekje. Plaats een nieuwe batterij in het apparaat.

Afval

De afstandbediening wordt gezien als een huishoudelijk apparaat en dient dan ook ingeleverd te worden bij een van de verzamelpunten hiervoor. Om erachter te komen waar voor u het dichtst bijzijnde verzamelpunt is, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten.

NewGlassTechnology
Where progress never stops

Tel: 003293955599

Fax: 003293955099

info@newglasstech.com

<http://newglasstech.com>

La société est

Ons bedrijf is gecertificeerd door:



ISO 9001: 2008 Certification • Certificaat No. 2351/2

Nos produits sont certifiés

Onze producten zijn gecertificeerd door:



pelliniindustrie

Pellini S.p.A. - 26845 Codogno (LO) ITALY • via Fusari, 19
T. +39 0377 466411 • F. +39 0377 436001 437635
info@pellini.net • www.pellini.net